

銘傳大學 109 學年度暑假轉學生招生考試

應用日語學系

第一節

「初級日語讀本與翻譯」試題

(第 1 頁共 2 頁) (限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

一. 單字 1-10 題請寫出該漢字的日文讀音 11-15 請以日文外來語寫出該單字的日文表現

每題 1% 共 15%

1. 平均寿命 2. ご無沙汰しております 3. 種類 4. 土足厳禁 5. 謝る
6. 履歷書 7. 推薦状 8. 行う 9. 美術館 10. お歳暮

* 以下 11-15 題請用外來語回答

11. 信用卡 12. 流行性感冒 13. 義工 14. 下載 15. 問卷調查

二. 在 () 中填入適當助詞使句子完整 每格 1% 共 10%

1. 大学 () 卒業したら就職したいです。
2. 駐車場 () 車 () 止めてください。
3. プリントをうち () 忘れてしまいました。
4. 突き当り () 右 () 曲がる () お手洗があります。
5. 日本へ行ったら、いろいろな所 () 見物したいです。
6. 道 () 歩くとき車 () 注意しましょう。

三. 將括號中的動詞或形容詞改成適當型態填入 _____ 中以完成句子每題 2% 共 20%

1. かわいいワンピースですね。林さん、(着る) _____ かどうか着てみたらどう？
2. 雨に (降る) _____ て風邪を引きました。
3. あした早く (来る) _____ 人はクーラを付けてください。
4. 今にも雨が (降る) _____ そうです。
5. 家賃が (安い) _____ ば、古いアパートでもかまいません。
6. 暑いから、クーラを (消す) _____ でくれ。
7. あそこで歌を (歌う) _____ 人は林さんです。
8. お陰様で、(充実する) _____ 留学生生活を過ごすことができました。
9. 今度の日曜、友達とキャンプに (行く) _____ と思っていますが、よかったら、一緒に行きませんか。
10. 林さん、引っ越しは済みましたね。お手伝いに (行く) _____ て、ごめなさい。

本試題係兩面印刷
Exam printed on 2 sides.

四. 用特別敬語動詞完成以下對話 (1%×7) 7%

1. お名前は何と _____ か。 → 田中と _____
2. どちらからいらっしゃいましたか。大阪から _____
3. この間、お送りした企画書はもう _____ → はい、 _____
4. 鈴木先生を _____ → はい、一度会ったことがあります。
5. 朝食はもう _____ → はい、いただきました。

銘傳大學 109 學年度暑假轉學生招生考試

應用日語學系

第一節

「初級日語讀本與翻譯」試題

(第 2 頁共 2 頁) (限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

五. 中翻日 每題 4% 共 20%

1. 這是媽媽打給我的毛衣。我一定要好好珍惜它。
2. 昨晚朋友來找我聊天，害我不能唸書。
3. 今天有一個重要的會議我遲到了，惹怒了課長。
4. 這個問題越想越難。我決定打電話問老師看看。
5. 請好好用功，以免學分被當。而且絕對不要翹課。

六. 從 中選出適當的語彙填入 _____ 中，並將全文翻譯成中文。_____ 每格 1%、翻譯每題 3% 共 16%

* 語彙不可重複使用

うんざり、いらいら、うっかり、ばらばら、ばたばた、がやがや

1. 毎年 8 月のお盆休みには、車に乗っていなかに帰る人がとても多い。でも、高速道路は何十キロも渋滞しているので、運転する人の _____ はつのも一方だ。
2. きのうち新しい家に引っ越しした。部屋の中に荷物が入ったダンボールの箱がたくさんあり、朝からいっしょうけんめい片付けているが、夜になってもまだ _____ している。
3. 私がアルバイトをしているコンビニの店長はいつもとても細かいことでうるさく注意してくる。毎日何回も同じ小言を聞かされるので、アルバイトの人たちはみんなもう _____ だと言っている。
4. コンサートが始まる 10 分前、ロビーにはまだたくさんの客がいて、_____ していた。しかし、5 分前にベルが鳴ると、客たちはコンサートホールに入っていく、ロビーは静かになった。

七. 將下列文章譯成中文 12%

コロナ禍をきっかけとして日本で急速にテレワークが進んでいます。通勤時間や交通費の削減ができたり、会議もオンラインで代替できることが多いことが判明したり、これをきっかけにして業務の効率化が進んだという声もあります。一方で、オフィスという「リアルな場」とは異なるマネジメントが必要となることも徐々にわかってきて、その対応を進めようとしている会社も増えてきています。いずれにせよ、第 1 波のコロナ禍が落ち着いたとしても、当分の間はテレワークが完全に終わることはなさそうです。これらの組織マネジメント上の問題は引き続き対応を迫られるものであり続けるでしょう。

本試題係兩面印刷
Exam printed on 2 sides.

試題完